

Cuadernos del Archivo N°14 — 2025 —



Publicaciones del Centro DIHA



Colaboradores

Ezequiel F. Andrés ezequiefandres@gmail.com es Licenciado en Historia por la Universidad Nacional de San Martín, Argentina. Se desempeña como docente en nivel medio y como asistente de archivo en el Centro DIHA. Ha realizado transcripciones y traducciones del alemán al castellano. Ha recibido una beca del Programa Internacional de Movilidad Estudiantil de UNSaM para un intercambio académico en la Universidad de Colonia, Alemania. Participó como ponente en diversos congresos nacionales e internacionales. Sus temas de investigación se relacionan con la literatura de promoción de la inmigración y la colonización agrícola en lengua alemana durante la segunda mitad del siglo XIX y con las representaciones acerca de inmigrantes y nativos allí presentes.

Marcus Christoph marcuschristoph@gmail.com procede del norte de Alemania, donde comenzó su carrera periodística en un diario local de la isla de Fehmarn. Adquirió sus conocimientos teóricos en la Academia de Periodismo de Hamburgo. Se incorporó al diario argentino *Argentinisches Tageblatt* en 2009. Allí fue responsable de política y deportes durante 14 años. Desde 2017, ocupó también el cargo de director editorial adjunto. Christoph escribió desde Buenos Aires para periódicos de Alemania, por ejemplo para el *Tagesspiegel* de Berlín, el *Rhein-Zeitung* de Coblenza y “Latinorama”, el blog sobre América Latina del *Tageszeitung* (TAZ). Tras el cierre del *Tageblatt*, trabajó como presentador del programa en alemán de la RAE, el programa internacional de la Radio Nacional Argentina.

Germán C. Friedmann gerfriedmann@yahoo.com.ar es profesor y doctor en Historia (Universidad de Buenos Aires). Investigador Independiente del CONICET y profesor de Historia Contemporánea en la Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad de Buenos Aires. Es investigador en el Programa de Historia Económica y Social Americana (PEHESA), Instituto de Historia Argentina y Americana, Dr. Emilio Ravignani (IHAYA). Integra como investigador proyectos acreditados por la Universidad de Buenos Aires y el CONICET, y forma parte del consejo de redacción de Cuadernos del Archivo, centro DIHA (Centro de Documentación de la Inmigración Alemana en la Argentina). Su especialidad es la historia política, social y cultural de los germanoparlantes de la Argentina en las décadas de 1930 y 1940.

María Cecilia Gallero mariaceciliagallero@gmail.com es Doctora en Historia por la Universidad Nacional de Cuyo y magíster en Antropología Social por la Universidad Nacional de Misiones. Investigadora independiente (CONICET) en el Instituto de Estudios Sociales y Humanos (IESYH-CONICET-UNAM). Profesora adjunta de Historia Moderna (UNAM). Líneas de investigación: migración y colonización, historia social y procesos de poblamiento, territorialidad, identidad y relaciones inter e intraétnicas. Autora de varios libros, entre los que se cuenta *Con la patria a cuestas: la inmigración alemana-brasileña en la Colonia Puerto Rico, Misiones* (2009, reeditado 2022); *Querida Misiones, hermosa! A través de las memorias de Alberto Roth* (2014); *Acción Misiones: 75 años de la Iglesia Evangélica Suiza en la Argentina* (2019).

Juan Luis Martirén jlmartiren@hotmail.com es Doctor en Historia por la Universidad Nacional del Centro de la Provincia de Buenos Aires, Argentina. Es investigador adjunto del Conicet, con sede de trabajo en el Instituto de Historia Argentina y Americana “Dr. Emilio Ravignani” (Universidad de Buenos Aires/Conicet). Se desempeña como docente de historia económica internacional e historia agraria argentina en universidades de grado y posgrado de Argentina. Sus temas de investigación se relacionan con la historia agraria y económica del Río de la Plata entre fines del siglo XVIII y principios del XX. Su tesis doctoral ganó el premio de la Asociación Argentina de Historia Económica (2014) y fue publicada bajo el título: “La transformación farmer. Colonización agrícola y crecimiento económico en la provincia de Santa Fe durante la segunda mitad del siglo XIX”.

Regula Rohland rohland@gmail.com Dr. phil., Prof. Titular Consulta (UBA). Nació en 1940 en Silesia, entonces parte del Reich alemán, hoy Polonia. Se especializó en literatura española del tardío medioevo y comienzos del renacimiento, trabajando muchos años sobre la novela sentimental española de los siglos XV y XVI. Se desempeñó desde 1986 hasta 2006 en la Universidad de Buenos Aires en las Cátedras de Europa Medieval (Prof. Adjunta) y Literatura Alemana (Prof. Titular). Ha fundado junto con otras personas la Asociación Civil Centro de Documentación de la Inmigración de Habla Alemana (Centro DIHA). Fundó en 2017 los Cuadernos del Archivo y las Publicaciones del Centro DIHA. Publicó en 2023 el libro bibliográfico *Argentinische Publikationen in deutscher Sprache. Ein Katalog / Publicaciones argentinas en idioma alemán. Un Catálogo*.

Ines Yujnovsky iyujnovsky@unsam.edu.ar es Doctora en Historia por el Colegio de México. Sus temas de investigación se refieren a exploraciones y fotografías en América Latina. Trabaja sobre algunos exploradores alemanes en Sudamérica como Franz Host, Karl Oenike y Roberto Lehmann-Nitsche. Integra el Laboratorio de Investigación en Ciencias Humanas (LICH) de la Universidad Nacional de San Martín (UNSAM). Es docente de la Lic. en Historia (UNSAM). Entre sus libros recientes se pueden mencionar con Roberto Liebenthal, Los diarios de viaje de Karl Oenike con Ludwig Brackebusch en Argentina. Pintor y fotógrafo viajero (1887-1891). Transcripción y traducción al español (2025). Paradigmas de conservación ambiental en Argentina. Parques Nacionales, 1903-2001 (2024). Viajeros a la sombra de Darwin. Fotografías de la Patagonia a fines del siglo XIX (2021). Cómo llegué a la Argentina (2018).

Laura Mabel Zang lauramabelzang@yahoo.com.ar es Doctora en Geografía por la Universidad Nacional del Nordeste (UNNE), Magíster en Historia por la Universidad Nacional de Tres de Febrero (UNTREF) y Licenciada y Profesora en Historia con orientación en Ciencias Sociales por la Universidad Nacional de Misiones (UNaM). Becaria Posdoctoral del Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (CONICET) en el Instituto de Estudios Sociales y Humanos (IESyH) de la UNaM y Jefe de Trabajos Prácticos en la misma universidad.

Este número de *Cuadernos del Archivo* está dedicado a la familia Alemann, cuya influencia se proyectó tanto sobre la prensa en idioma alemán como sobre la inmigración germanoparlante en la Argentina. El Dossier, coordinado por María Cecilia Gallero, se abre con una introducción que recorre más de 150 años de historia editorial en lengua alemana y destaca el papel del *Argentinisches Tageblatt* como foro de intercambio entre los inmigrantes germanoparlantes y el resto de la sociedad argentina, integrada por nativos y extranjeros de diversa procedencia.

El conjunto de artículos comienza con el trabajo de Juan Luis Martirén sobre el *Argentinischer Bote*, primer periódico alemán del país, fundado por Johann Alemann en 1874 en las colonias agrícolas de Santa Fe. A continuación, Ezequiel F. Andrés analiza la llegada de Juan Alemann y su libro *Bilder aus der Argentinischen Republik* (1877), que subraya los contrastes entre los inmigrantes germanoparlantes y otros sectores de la población. Regula Rohland se ocupa de Mauricio y Teodoro Alemann y de su proyecto de colonización, mientras que Germán Friedmann se centra en la labor de Ernesto Alemann al frente del *Argentinisches Tageblatt*, especialmente en su oposición al nacionalsocialismo y en la defensa de una prensa libre.

La sección Testimonio incluye el relato de Marcus Christoph sobre su experiencia como redactor del *Tageblatt* entre 2009 y 2023, un texto que enlaza la herencia de una tradición centenaria con los desafíos actuales del periodismo. En Fuentes, Laura Mabel Zang traduce y comenta *Oro verde y tierra roja* (1926), de Ernesto Alemann, un documento clave para comprender la colonización alemana en Misiones y el papel de la yerba mate en ese proceso.

Por su parte, Archivos y Fondos presenta el trabajo de Ezequiel F. Andrés sobre el Fondo Alemann, una colección integrada por documentos de la compañía y de la familia que demuestra su valor para la investigación académica, al tiempo que ofrece una muestra de la riqueza documental del Centro DIHA.

Finalmente, la sección Reseñas está dedicada al comentario de Inés Yujnovsky sobre el documental *El exilio de los músicos* (2024), con investigación de Silvia Glocer y dirección de Iván Cherjovsky, una película que propone una reflexión audiovisual en torno a la música, la migración y la memoria.

Con este número, *Cuadernos del Archivo* ofrece un panorama de la trayectoria de la familia Alemann. Su legado ha articulado discursos sobre prensa, inmigración, germanidad e identidad en la Argentina. Los trabajos reunidos en esta entrega invitan a reflexionar sobre los vínculos entre prensa, migración y sociedad.



Argentinisches Wochenblatt N°849, 31 de Mayo de 1894. Fondo Alemann Centro DIHA.

